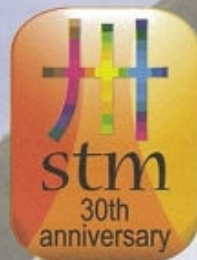




STM's 30th Anniversary Celebration, Seremban Campus, 6 August 2009

马来西亚神学院三十周年庆典,
于2009年8月6日在芙蓉校园



It was a great joy to be able to celebrate STM's 30th Anniversary with our Friends and Partners from different regions in Malaysia. We give thanks to the Lord for those who have contributed to the establishment of this theological college. Over the past 30 years, STM has made many great progresses by the grace of God. The history of our 30 years is recorded in the launching of STM Pictorial History Book.

The VCD presentation screened during the Thanksgiving Service, recaptured some of the main events that took place in the past, as well as ventured looked ahead to future developments.

Continue on Page 2

能与来自马来西亚不同区域的挚友及伙伴一同欢庆马来西亚神学院30周年庆典，我们感到无比喜悦。同时，我们也为创院先贤而感恩不已。30年以来，蒙上帝的恩典，我们不断迈进。这些历史点滴被记录在STM历史图片纪念刊中。此纪念刊已于庆典中推介。

感恩崇拜当天下午，透过影视“点滴回顾·瞻望未来”，我们重温过往重要事迹，同时，也瞻望未来发展。

文转第2页



HIGHLIGHTS 焦点消息

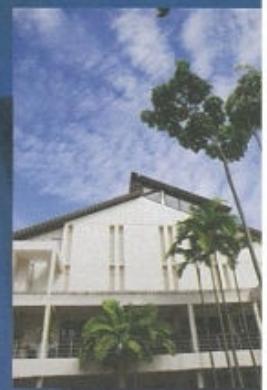
- Page 2 第2页 STM's 30th Anniversary Celebrations
STM 30周年庆典
- Page 5 第5页 Launch of STM Endowment & Trust Fund
推介STM神学教育信托基金
- Page 9 第9页 Dr Lim Kar Yong's book release
林家扬博士新书发行
- Page 13 第13页 Rev Chew Kean Kee's ordination
周建基讲师受按立为牧师

2009 Graduation Service 2009年度毕业典礼

Graduation Service for the Year 2009 will be held on 16 October 2009 (Friday), 4.00pm

2009年度毕业典礼将在2009年10月16日（星期五）下午4时正在本院礼堂举行。

Tea Reception: 3.00pm
下午三时正将有茶点招待。

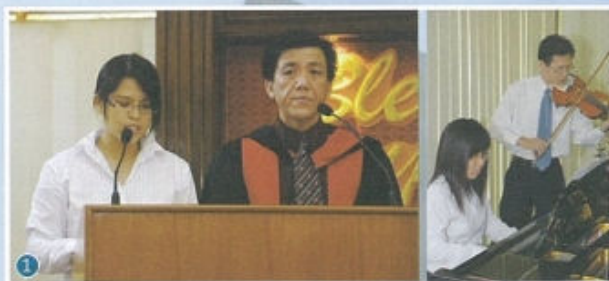


Congratulations to The Rt Rev Dr Philip Lok 至诚恭贺陆爱平会督(博士)

We express our delight and heartfelt congratulations to The Rt Rev Dr Philip Lok on his re-election as the Bishop of the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) during the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) Bi-annual Conference on 29-31 August 2009. He remains as a STM Council member and also the STM Personnel Committee Chairman.

我们至诚恭贺陆爱平会督(博士)于2009年8月29-31日在马新基督教信义会双年度会议中获重选连任马新基督教信义会会督。他将继任本院董事及人事委员会主席。

STM's 30th Anniversary Celebration 马来西亚神学院三十周年庆典



- ① Master of Ceremony Rev Dr Wong Tik Wah & Interpreter Miss Wong Li Sze, Musicians Miss Christina Wong and team 主领黄迪华牧师(博士)与传译黄丽诗姐妹, 司琴王淑慧姐妹与团队
- ② Words of welcome by the Principal of STM, Rev Dr Ezra Kok 郭汉成院长致欢迎词
- ③ Sharing by student Mr Widos Anak Pa'uh (4th Year, BTh), Staff Mr Yip Chee Seng (Business Manager), Faculty Miss Ho Gaik Kim and Alumni/Council, The Very Rev Jason Selvaraj. Widos Anak Pa'uh弟兄(神学学士第四年生)、同工叶志星先生(事务经理), 何月心讲师与校友/董事Jason Selvaraj牧师分享见证

- ④ Presentation of Plaque to IJ Sisters by The Rt Rev Ng Moon Hing 黄满兴会督呈献纪念匾牌给予天主教圣婴修女会
- ⑤ Launching of STM Souvenir Magazine by The Rt Rev Ng Moon Hing 黄满兴会督推介马来西亚神学院历史图片纪念刊
- ⑥ STM Choir 马来西亚神学院诗班
- ⑦ Message by The Rt Rev Dr Hwa Yung, interpreter Rev Dr Philip Siew 华勇会督(博士)主讲信息, 由萧帝佑牧师(博士)传译

► Continued from Page 1 ► 文接第1页

Finally, on behalf of STM, we would like to thank all our guests who made a special effort to be present with us to celebrate this memorable occasion. It meant a great deal to us to have you with us on this special day. Most of all, we give thanks to our Lord Jesus Christ who has blessed us abundantly and made all things possible!

最后, 我们代表马来西亚神学院衷心感谢每一位出席与我们同欢院庆的嘉宾。您的出席对我们有重大的意义。最重要的是, 我们感谢那大大赐福我们的主耶稣基督, 是祂使这一切可能!

Here are some of the main events that took place during our 30th Thanksgiving Dinner in pictorial form. 30周年纪念感恩晚宴的主要项目以照片呈现，如下：



- ⑧ Master of Ceremony Rev Dr Tan Jin Huat & Interpreter Pastor Elaine Goh 大会司仪陈仁发牧师(博士)与传译吴慧芬讲师
- ⑨ Speech by the President of STM Council, The Rt Rev Ng Moon Hing 学院董事会主席黄满兴会督致词
- ⑩ Greetings from the representative of the STM Alumni Association, Ms Naomi Hamsa. Interpreter is Deaconess Margaret Chen. 学院校友会代表 Ms Naomi Hamsa 致贺词，由陈秀英女会吏传译

- ⑪ Presentations by Students 学生呈献节目
- ⑫ Cutting the Anniversary Cake 切蛋糕仪式
- ⑬ Benediction by The Rt Rev Dr Solomon Rajah. Solomon Rajah 会督(博士)祝祷
- ⑭ Long Service Award for Staff 嘉许服侍多年的职员



Johor Bahru, 25 July 2009

The Celebration at Johor Bahru went well due to the support of churches and members. The Thanksgiving Service and Dinner was held at St Christopher's Church and Grand Straits Garden respectively. We are thankful to Archdeacon Edward M. John and leaders of St Christopher's Church for allowing us to use their church premises. We are also thankful to our alumni, Rev Timothy Lam, Rev Francis Wan, Rev Dennis Raj and Rev Soong Hoe Pin for organizing the event. Last but not least, we express our heartfelt thanks and appreciation to all those who made this event a meaningful and memorable one.

于2009年7月25日举行的新山区域性感恩庆典获得众教会及肢体的大力支持。我们至诚感谢每一位与会嘉宾。



Students, Staff and Lecturers



Prayer by Rev Soong Hoe Pin

Sharing by Pastor Hon Yock Tong
Interpreter Rev Tee Heng PengPresentation by Skudai Chinese
Methodist Church

Presentation by JB Wesley



Rev Timothy Lam & Rev Francis Wan

实兆远区域性感恩庆典2009年8月15-16日

神学院于今年8月15-16日假实兆远举行区域性的三十周年感恩庆典，由马来西亚基督教卫理公会华人年议会曼绒教区的本院校友教牧筹备配搭，召集实兆远附近一带的教会参与，一起共证主恩。

有劳教区长王昆和牧师和筹备负责人王有仁牧师的落力协调，加上校友人数多，筹备过程相当积极。当天感恩崇拜座无虚席，感恩晚宴75桌满汉全席，可见校友们踊跃召集教会参与其中。当天，郭汉成院长传递神学院的异象与使命，同时诚意向神学院伙伴校友们致谢。其中，三位校友见证神如何透过神学院塑造他们的事奉，并有宣道堂姐妹们呈献赞美操，思源神学中心学生呈献诗歌，还有在籍神学院的学生呈献两首诗歌。

参与这次区域性感恩庆典的神学院学生有黄迪华牧师教牧小组：张伟，裴龙平，马多加，颜碧珊，余慧莹，官国兴，林遵春；加上家乡属曼绒教区的陈莲娜，刘立章，曹新华和义务参与的印尼神学生施养美。加上神学院同工，讲师和师生家属，一共26人。参与这次区域庆典，深感充实又有意义。

The Sitiawan Road show was held on the 15-16 August 2009. A total of 26 people including staffs and faculty members went to celebrate this memorable occasion with the people in Sitiawan.



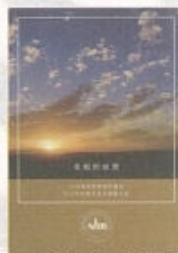
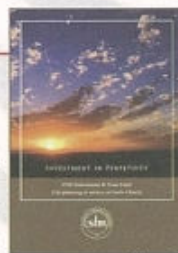
- ① Words of welcome by Rev Dr Ezra Kok, Interpreter Rev Tee Heng Peng 郭汉成院长致欢迎词，郑亨平牧师传译
- ② Sharing by STM Alumni, Rev Jacob George, Rev Loo Teck Swee & Pastor Chuo Toung Wm 本院校友 Rev. Jacob George, 雷德瑞牧师及朱传文传道分享见证
- ③ 30th Anniversary Thanksgiving Service 30周年纪念感恩崇拜
- ④ Presentation of Pictorial History Book & Endowment Trust Fund by Rev Dr Wong Tik Wah 黄迪华牧师(博士)介绍神学院历史图片纪念刊
- ⑤ Presentation by Si Yuan Theological Centre Students & STM Students 思源神学中心学生与本院学生呈献节目

Launch of STM Endowment & Trust Fund

推介马来西亚神学院神学教育信托基金



STM Endowment and Trust Fund was launched on the 6th August 2009 at our Anniversary Thanksgiving Dinner by Mr Richard Wong, the Chairman of the Endowment and Trust Fund Committee. The purpose of establishing this Fund is to provide a viable means of generating a stable source of annual revenue that is more predictable and reliable for our seminary. It could be designated for a variety of ways: to endow Chairs or Professorships to provide recognition and support for the faculty members; to establish Scholarships to nurture a new generation of pastors-scholars equipped to engage with current issues from a biblical worldview; to expand the Library and its resources. We would encourage you to consider leaving your legacy to bless our generations to come. Details are found in the Endowment and Trust Fund Brochure (English and Chinese). If you would like to know more about it, please write to us at admin@stm.edu.my.



在2009年8月6日，STM神学教育信托基金委员会主席黄敬映弟兄于30周年感恩晚宴上推介了**STM神学教育信托基金**。设立此基金的目的是要确保我们有稳定的年收入来进行神学教育事工。此基金可用作设立教席或教授职位、为有经济困难的学生提供奖学金、扩建图书馆和提升各种设施。我们诚恳邀请您考虑参与此项计划，祝福我们的下一代。若您欲获知更多详情，请参阅有关册子或光碟。您也可以透过电邮联络我们admin@stm.edu.my。

Letter from Rev Dr Ong Hwai Teik, President Trinity Annual Conference, The Methodist Church in Malaysia
马来西亚基督教卫理公会三一年议会会长黄怀德牧师(博士)公开呼吁

Dear friends,

We thank the Lord that you have blessed STM by your loyal and generous support. In fact, many of you have been our partners over many years.

The Scriptures call on God's people not to hide the knowledge of who the living God is, and of His ways, from any generation. The psalmist says in **Psalms 78:6-7** – "so the next generation might know them— even the children not yet born— and they in turn will teach their own children." ⁷ So each generation should set its hope anew on God, not forgetting His glorious miracles and obeying his commands."

A good way to invest in this eternal "never-out-of-season fact" of God's truth is to empower the Gospel to be preached beyond our own lifetime by leaving behind a financial legacy and appropriate resources. By including STM in your will and last testament, you shall be empowering this seminary to continue to train pastors, teachers, evangelists, missionaries and Christian vocation workers to reach and "tell to the coming generation the glorious deeds of the Lord, and His might, and the wonders He has done" (Ps 78:4) beyond our own generation.

Let me invite you to accompany us in STM on a journey of proclaiming the eternally true Gospel of Jesus Christ beyond our own lifetime by participating in this project.

May we be like David, who "served the purpose of God in his own generation", but may we also be the people of God who empower the following generations to serve God's purpose in their own lifetime.

Thank you. All glory and honour be to Him who is worthy of our "continual sacrifice of praise."

亲爱的朋友：

我们为您多年忠心与热心支持马来西亚神学院，心中无限感恩。我们更对多年支持我们的神学挚友与伙伴，感激不尽。

经上告诫上帝的子民莫要向后代子孙隐瞒永生上帝的属性与作为。诗人在诗篇78章6-7节如此说：“使将要生的后代子孙可以晓得，他们也要起来告诉他们的子孙，好叫他们仰望上帝，不忘记上帝的作为，唯要守他的命令。”

若我们欲投资在上帝永恒真理的传扬计划上，其中一个可行的方法就是献上金融资产或适当的资产。如此，我们将在我们自己的人生年限后，仍然能促使福音继续传扬。若您立下遗嘱使神学院成为其中的受益人，您将促使神学院在您离世后，可以继续培训牧者、教师、传道、宣教士与同工“将耶和華的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听（诗篇78章4节）”。

我们诚邀您加入我们的行列，一同参与耶稣基督永恒真理的传扬事工，不但是在世上的时候，而是可以延伸至后代。

但愿我们像大卫“在世上的时候，遵行了上帝的旨意”。不但如此，也愿我们，上帝的子民，能促使后代也遵行上帝的旨意。

谢谢。愿一切荣耀和颂赞都归给配得我们常常以颂赞为祭的上帝。



Inter-Seminary Games 神学院之间的联谊赛

A Fondue of Fun, Fellowship, and Finishing First 欢乐·友谊·赢誉

By Shearn Sya (MDiv, 1st Year) 道学硕士一年生谢成胜报导

Fans crowed with delight and others hid their faces as Allen 'O Anthropos' McClymont thundered towards the basket under the scorching sun, deftly dribbling the ball around the flailing limbs and futile attempts of his opponents as they tried to slow him down. Time seemed to slow as McClymont leaped gracefully into the air, soared over faces slack with disbelief and slammed the ball home just as the final second on the clock ticked off into awed silence. The nasal shriek of the buzzer was drowned by the deafening roar of the crowd filling the sweltering air.

The above may not have been a very accurate account of actual events, but it certainly captures the sense of excitement that reverberated throughout the campus at Seminari Theoloji Malaysia on the 6th of July 2009. Three seminaries came together in the spirit of competitive camaraderie to face each other under the banner of the Malaysian Inter-Seminary Games in several sporting events, including basketball, volleyball, futsal, table tennis, and even carroms.

Seminari Theoloji Malaysia (STM) displayed its dominance in the court by remaining undefeated in all bouts of basketball and volleyball, and fought hard against the Bible College of Malaysia (BCM) in the futsal finals, but BCM showed true determination and was declared the victor of the futsal division. Malaysia Bible Seminary (MBS), however, was not to be left out, and utterly annihilated all competition indoors, securing victories in table tennis (both singles and doubles), as well as carroms.

After a hard day of pushing the athletic prowess of seminarians to the limit and a time of refreshing corporate prayer for the needs of the nation, the overall trophy based on each seminary's cumulative performance was finally awarded to MBS with much rejoicing from its students. A relieved BCM came in at a close second, with STM close on its heels. Winning evidently wasn't everything, however, as relationships were formed and strengthened with the promise of more interaction to come between the seminaries in the near future.

McClymont slipped away into the darkness, away from the frenzied throng composed of many giddy with triumph and many more still reeling from their defeat. 'Next year,' he muttered under his breath. 'Next year.'

2009年7月6日，我们举办了神学院之间的联谊赛，特邀马来西亚圣经学院(BCM)与马来西亚圣经神学院(MBS)一起参与。比赛项目包括篮球、排球、足球、乒乓与桌棋球。每位参赛者皆使出浑身解数为其队取得胜利，而啦啦队队员更是使出各类法宝以期为其队加油打气。在篮球与排球竞赛，我院校代表展示了其无敌的强势。在足球场上，我院校代表与马来西亚圣经学院队员在决赛中较劲激烈，最后，胜利归于马来西亚圣经学院。马来西亚圣经神学院队员也不惶多让，在所有室内竞赛中独领风骚，拿下了乒乓单打以及桌棋球赛的胜利头衔。经过一天的龙争虎斗，累积各项比赛分数后，总冠军终归马来西亚圣经神学院，马来西亚圣经学院以微差居亚。我院校则居后，总冠军之梦宣告破灭了。成败非关键的一环，我们重视的乃是彼此的团契，彼此的承诺以在往后的日子增加互动关系。在其中，我们为三间神学院有祷告与分享时段而深深感恩，我们同将神学装备与马来西亚教会面对的议题交托予上帝。

- ① Group photo of students from STM, MBS & BCM 本院学生，马来西亚圣经神学院及马来西亚圣经学院集体合照
② Master of Ceremony from left Tan Liang Nak (Interpreter), Shearn Sya & Yoshua Chua 大会主持陈莲娜(传译)，谢成胜及蔡颂灵
③ Carroms 桌棋 ④ Football 足球 ⑤ Table tennis 乒乓
⑥ Basketball 篮球 ⑦ Volley ball 排球





Front row left to right 前排从左至右:

Harris Hanjaya 韩复元 (Indonesia 印尼), Janywaty Gloria 颜碧丝 (Indonesia 印尼), Meitawaty Gloria 颜碧珊 (Indonesia 印尼), Esther Ayamiseba (Papua New Guinea 巴布亚新几内亚), Benish Javed Yad (Pakistan 巴基斯坦), Sei Hao Mang (Myanmar 缅甸), Long Samnang (Cambodia 柬埔寨), Lindawaty Tjakra 庄秀琼 (Indonesia 印尼)

Back row left to right 后排从左至右:

Amos Pang Niew 彭纽 (Singapore 新加坡), Anthony 蔡恩赐 (Indonesia 印尼), Lin Zun Chun 林遵春 (China 中国), Chen AiXin 陈爱馨 (China 中国), Li Xiao Mei 李小明 (China 中国), Apriadi 何亚平 (Indonesia 印尼), Thang Khup Khai (Myanmar 缅甸), Abun Rahim 赵祖文 (Indonesia 印尼), Hendry 梁光耀 (Indonesia 印尼), Kok Thang (Myanmar 缅甸)



Kok Thang (Upper Myanmar, MMin, 2nd Year 上缅甸, 教牧学硕士第二年生)

I have been serving the Lord as a pastor of a Methodist Church (Upper Myanmar) before I came to STM. When I was serving as a pastor in Mindat District 4 years ago, my President encouraged me to pursue theological studies. The District Chairman, Rev. Ng Kee Ling, recommended me to study in Seminari Theoloji Malaysia (STM). After much prayer and effort I was able to come to STM. I must confess that it is God alone who brought me to STM. STM is quite an international, interdenominational and cross-cultural college with good learning resources like the library, good faculty and internet access. I really feel that studying in STM has widened my scope of vision for my future ministry. After I complete my studies, I hope to return to my church and resume my pastoral work.

何亚平 **Apriadi** (Indonesia, DipCM/BTh, 3rd Year 印尼, 教牧学文凭/神学学士第三年生)

感谢上帝! 因为祢是又活又真的上帝, 是无所不在的上帝。将近三年在马来西亚神学院各方面的装备, 祢还是一样, 始终不渝地在我生命中成为我忠实的同伴。若没有祢, 也没有我。在马来西亚生活的点点滴滴, 都有父祢的引导和同在; 祢赐下耶稣基督成为我生命中的榜样, 透过祢的圣灵使我有智慧来跟随以及实行基督的榜样, 在我桀骜不驯的时候, 祢渴望我像耶稣顺服谦卑。因此, 深信上帝在过去如何带领, 如今也一样的带领, 直到永远。感谢上帝。阿们!



Esther Ayamiseba (Papua New Guinea, BD, 1st Year 巴布亚新几内亚, 神学学士第一年生)

Before I came to STM I was feeling a bit nervous being a female student, but when I came it was a different picture. It is a place for both genders to study God's word in depth. It is an encouraging place to train and prepare both men and women to go out and serve the Lord. I thank the Lord for STM for providing such a suitable place for women like me where we can feel at ease in studying God's word.

Sei Hao Mang (Myanmar, MMin, 2nd Year 缅甸, 教牧学硕士第二年生)

It is by God's grace that I am given the opportunity to study in STM. Before I came to STM, I served as Head of the Youth Department and an Assistant at the Cathedral in the Mandalay diocese. I feel very honored to be one of the STM students. I have come to know that STM has great lecturers and I am privileged to study under them. I deeply believe that what I have studied in STM will enable me to be an effective minister. It had been my long term prayer that I would be able to further my theological studies abroad to equip me for better ministry in my diocese. After finishing my Master of Ministry course, I will return to my diocese and continue to serve the Lord with gladness.



Benish Javed Yad (Pakistan, MDiv, 3rd Year 巴基斯坦, 道学硕士第三年生)

I am Benish Javed Yad from Pakistan. I am doing my Master of Divinity in STM. My studies in STM have been quite tough for me but I am thankful to God that He has always helped me go through all the difficult times and guided me in my studies. God has been faithful in all His ways. I have learned to be strong in faith and trust God at all times. Next year is my final year and I really hope that I can complete my studies and return to serve in my country.

2010 Academic Calendar 2010年度学院院历

Orientation for New Students	04 - 07 Jan	新生说明日	1月04-07日
Annual Retreat	08 - 10 Jan	退休会	1月08-10日
1st Semester	11 Jan - 14 May	第一学期	1月11日至5月14日
Mid-semester Reading Week	15 - 19 Mar	期中阅读周	3月15-19日
FE Supervisor's Meeting (KL)	05 May	神学院实习主任和教会督导会议 (吉隆坡)	5月05日
FE Supervisor's Meeting (Seremban)	06 May	神学院实习主任和教会督导会议 (芙蓉)	5月06日
Inter-semester break	15 May - 18 Jun	期中假	5月15日至6月18日
2nd Semester	19 Jun - 23 Oct	第二学期	6月19日至10月23日
Quiet day	21 Jun	静修日	6月21日
Mid-semester Reading Week	23 - 27 Aug	期中阅读周	8月23-27日
Graduation Day	23 Oct	毕业日	10月23日
Long vacation	24 Oct - 2 Jan	长假	10月24日至翌年1月02日
Interview new students	1 Nov	新生面试	11月01日

Doctor of Ministry Course 2009 Schedule

Venue: STM Campus, Seremban

Date	Subject	Lecturer
26 - 30 October 2009	Advanced Leadership	Dr John Ng & Eagles Communication
8 - 12 Mar 2010	Preaching from the Old Testament	Rev Dr Paul Barker

Master of Ministry Courses 2010 Schedule

Venue: STM Campus, Seremban

Date	Subject	Lecturer
4 - 7 May 2010	Scriptural Holiness - Spiritual Formation and Healing	Rev Dr Chew Tow Yow
17 - 20 August 2010	Biblical Theology	Rev Dr Paul Barker

TEE Course 2010 Schedule

Date	Subject	Lecturer	Venue
6 - 9 Jan	Christian Spirituality	Dr Voon Choon Khing	STM Campus, Seremban
29 - 31 Jan & 5 - 7 Feb	Introduction to NT	Rev Dr Tan Jin Huat	Kuching Centre
26 - 28 Feb & 5 - 7 Mar	Christian Theology 2	Dr Mark Lovatt	KL / PJ Centre

Please visit our website www.stm.edu.my for the full TEE 2010 schedule.

2009 年度教牧博士中文课程时间表

地点: 马来西亚神学院

日期	科目	讲师
11月 2至6日	高级释经讲道学	郭汉成牧师(博士) 和 萧帝佑牧师(博士)

2010 年度教牧博士中文课程时间表

地点: 马来西亚神学院

日期	科目	讲师
7月 26至30日	21世纪的教会, 世界与宣教	黄柏和牧师(博士)

2010 年度教牧硕士中文课程时间表

地点: 马来西亚神学院

日期	科目	讲师
7月 20至23日	新约释经与讲道	郭汉成牧师(博士)

New Publication

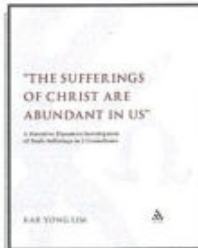
The Sufferings of Christ Are Abundant in Us: A Narrative Dynamics Investigation of Paul's Sufferings in 2 Corinthians.
LNTS 399. London/New York: T&T Clark, 2009.

By Rev Dr Lim Kar Yong

林家扬博士所著新书

我们很高兴向您介绍由林家扬博士所著，T & T Clark所出版的一本新书。

内容是有关哥林多后书所论述的保罗的受苦。



We are pleased to announce that the latest book by Rev Dr Lim Kar Yong, *The Sufferings of Christ Are Abundant in Us: A Narrative Dynamics Investigation of Paul's Sufferings in 2 Corinthians*, is now published by T & T Clark under the Library of New

Testament Studies Series, Volume 399.

This study investigates why Paul makes the theme of suffering so central to his argument in 2 Corinthians. It is pursued through an exegetical analysis of passages where Paul's suffering is described, namely 1:3-11; 2:14-16; 4:7-12; 6:1-10 and 11:23-12:10.

By employing a narrative approach, this study argues that Paul's apostolic suffering is grounded in the story of Jesus. There are several implications arising from this approach. First, Paul understands his suffering as necessary and integral to his apostolic mission. Second, Paul claims that his suffering has positive musicological benefits, resulting in giving birth to the Christ-believing community in Corinth.

Third, for Paul, the story of Jesus does not end at the event of the cross, and so he extends the invitation to the Corinthians to participate in the story of Jesus. Fourth, Paul's understanding of his suffering also finds its roots in the Hebrew Scriptures as seen in the allusion to and citations of Isaiah and Jeremiah/1 Kingdoms. Finally, Paul expresses his deep concern for the Corinthians in this letter.

In essence, Paul sees his own suffering as a reflection of his embodying the ongoing story of Jesus – a story of suffering and death leading to life – and calls the Corinthians also to this cruciform pattern of living. Taking all the above implications together, it is suggested that 2 Corinthians should be read as primarily paraenetic in nature and that Paul's apology for his apostleship only plays a secondary role.

Dr Lim's book is available through Amazon (www.amazon.co.uk/www.amazon.com), Dove Booksellers (www.dovebook.com) and the publisher, T&T Clark, an imprint of Continuum International Publishing Group (www.continuumbooks.com).

2010 New Intake 招收2010年度新生

Interview for the 2010 intake of local students is on **2 November 2009 (Monday)**

本院将于**2009年11月2日（星期一）**进行2010年度本地新生的面试

Whoever desires to serve the Lord in full-time ministry is welcomed to apply. Please register through your sponsoring churches' Bishops or Presidents if you are church-sponsored students. If you are self-sponsored or local church-sponsored students, please send your application directly to the Academic Dean before **1 October 2009**. You may either download application forms or email our Academic Dean, Rev Anthony Loke at anthony@stm.edu.my to request us to mail the forms to you.

Please join us in prayer for the Lord to send us suitable candidates for theological training in order to meet the

increasing needs of the Malaysian Churches and beyond.

我们欢迎任何有意委身全时间事奉上帝的弟兄姐妹前来申请。凡属教会资助者，请透过贵教会会长或会督申请。自费生或堂会资助者，请于10月1日前直接向教务主任陆彦辉牧师申请（电邮：anthony@stm.edu.my）。申请表格可从本院网页下载或电邮陆彦辉牧师索取。

敬请您在祷告中记念明年度的新生录取。愿主呼召适当人选进入学院接受神学装备，以回应马来西亚与本区域教会日益增加的需要。



探讨《传道书》的公共性¹

An Intro to A Public Reading of the Book of Ecclesiastes.

吴慧芬讲师

马来西亚神学院旧约研究讲师

An Article by Pastor Elaine Goh

“上帝” 稱號: אֱלֹהִים ('elohim)

《传道书》最明显的公共性,在於对

“上帝”字眼的使用: 一个普及的神 אֱלֹהִים ('elohim), 而非以色列的神耶威 יהוה (yahweh)。这个字眼出现40次。这一位普及宇宙的神,有奥秘的行事方法,叫人难以揣摩和理解(7:13-14);祂也掌握审问人类的权力(3:17)。《传》指引世人在这种“神-人”的关系之中,知道自己身为人的定位有别于上帝,这就是传道者所说的“敬畏神”(3:14; 5:7; 7:18; 8:12-13; 12:13)。2 而“敬畏神”跟“敬畏耶威”是不一样的,换句中国人较熟悉的话说,它是“敬畏鬼神。”当传道者引用一个普世性的上帝称号 אֱלֹהִים 而非特殊跟以色列人立约的上帝称号 יהוה 时,已经刻意而且直接传递他的信仰修辞—上帝是普及公共领域的神。

“人”的統稱: אָדָם ('adam)

《传》全书用48次 'adam “人”的字眼,比 'elohim “上帝”多了8次。《传》对人的关注,可见一斑。而“人”这个用词指向全人类(humanity),不是以色列人而已。《传》也假设了全人类跟上帝有关系:上帝是人类的创造主(12:1);他会审问人所做的一切,包括隐藏的事,包括好事坏事(12:14)。基于《传》里对上帝和人类的统称,使《传》鲜明地脱离了耶威主义或耶威崇拜(Yahwism),相对之下也缺乏了立约、诫命、以色列、出埃及历史回顾之类的概念,给人“另类”的感觉。这是否代表《传》里没有提及人应该怎么过宗教生活呢?当然不是。《传》5:3提到“你若向神许愿...”令人想起《申命记》23:22“你向耶威你的神许的愿”,是一句取自摩西五经信仰权威的话。而笔者认为,传道者是在一个熟悉摩西五经的处境之下、刻意避免使用

“耶威”措辞,来达致他要传递的公共性信息。可见传道者对世上的人事物进行哲理反思之际,明显概括了他

的听众,也就是超越信仰群体之外的芸芸众生。



“日光之下”的生活統稱

《传》的另外一个公共性,在於“日光之下”的生活体验。谁活在日光之下?所有受造活物。《传》一开首就把人类作息跟自然界的循环不息描绘出来(1:2-11),生动地描述宇宙之下苍生的活动。就是因为芸芸众生每日作息似乎不断重复,传道者一再感叹“没有新事”(1:9)!

可是传道者并不认为生活就毫无意义,反而认为人在生活中应该懂得享乐,特别是因劳碌而得的快乐。而每每提及享乐,都有神('elohim)赐予的意识(2:24-25; 3:12-13; 5:19-20; 8:15; 9:7-8; 11:8-10):“人最好是吃喝,在自己的劳碌中自得其乐;我看这也是出于神的手”(2:24)。这吃喝快乐的生活哲学,并非帮助人逃离失望的麻醉药,而是强调有一位上帝认可吃喝快乐的生活伦理。这种吃喝快乐态度,也并非没有困难和挑战:它是短暂的,而且必须劳碌才有意义,更何况有死亡的随时性(3:2; 5:15-16; 6:6; 7:2; 9:5-6),使人不免感叹生活“虚空”。可见“日光之下”的生活反思,是带有公共向度的生活反思。

或许因为《传》被纳入基督教经典之故,《传》的信息常常在基督教信仰的范围之内被理解,结果不知不觉地缩减了圣经对日光之下、公共生活的意义。笔者尝试用以上三方面来强调圣经在人类生活存有一个公共维度。

1下文乃笔者朝向建构《传道书》的公共神学之部分素材。

2 Choon-Leong Seow, *Ecclesiastes* (Anchor Bible; New York: Doubleday, 1997), 57.

Public Lecture

Dr Mark Lovatt, PhD (Nottingham) gave a public lecture on the 13th of August 2009



Confronting the Will-To-Power:

Christian Realism as an answer for the challenges facing Christians in the modern world.

Mark Lovatt博士于2009年8月13日在本院公开讲座主讲有关以基督教现实主义来面对现代世界的挑战。



Our Appreciation & Thanks for STM Sunday 为神学主日致万分谢意

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches that either observed an STM Sunday on their own or invited our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support and we look forward to your continued support in the future. 我们谨向所有举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会道谢。谢谢你们的支持！我们深盼在未来，您们能继续支持神学院。

July to September, 2009 2009年7月至9日

- | | |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Ampang CMC卫理公会安邦牧区 | 12. Johor Bahru TAC长老会柔佛再也宣道所 |
| 2. Ayer Tawar CMC卫理公会爱大华堂 | 13. Kampung Baru CMC卫理公会新甘光堂 |
| 3. Beruas CMC卫理公会木威堂 | 14. Mega CMC卫理公会美佳堂 |
| 4. Bukit Indah Life Presbyterian Church长老会新山武吉英达生命教会 | 15. Pangkor Island CMC卫理公会邦咯岛布道所 |
| 5. Changkat Keruing CMC卫理公会莫珍歪堂 | 16. Pantai Remis CMC卫理公会班台堂 |
| 6. Chin Hock CMC卫理公会清福堂 | 17. Peace Presbyterian Church长老会新山和平堂会 |
| 7. Church of Good Shepherd圣公会新山善牧堂 | 18. Pioneer CMC卫理公会宣道堂 |
| 8. Good Hope, PJ八打灵再也Good Hope福音信义会 | 19. Samudera CMC卫理公会善牧堂 |
| 9. Hebron Presbyterian Church长老会士古来希伯伦堂会 | 20. Simpang Ampat CMC卫理公会十字路堂 |
| 10. Johor Jaya Preaching Station长老会柔佛再也宣道所 | 21. Trinity CMC卫理公会三一堂 |
| 11. Johor Bahru Wesley Methodist Church新山卫斯理堂 | 22. Ulu Yam CMC卫理公会乌汝音堂 |
| | 23. Zion Cathedral 福音信义会锡安座堂 |

Staff News 职员消息



We welcome Ms Sally Yap Siew Hong. She joined STM us as Communications Officer on the 8 June 2009. 我们欢迎叶晓红姐妹于今年6月8日加入学院担任传讯主任。

Condolences to 哀悼:

- STM Library Assistant, Mr Chai Choong Wee and family on the demise of his mother on 7 September 2009. 学院图书馆助理蔡俊威弟兄的母亲于2009年9月7日安息。学院同仁致以哀悼。
- STM Communication Officer, Ms Sally Yap and family on the demise of her father on 17 June 2009. 学院传讯主任叶晓红姐妹的父亲于2009年6月17日安息主怀。学院同仁致以哀悼。

Student News 学生消息

Congratulations to 恭贺:

Lal Rawn (MTheol) and his wife, Hninsi (Special Student) on the birth of their baby girl on 13 September 2009. Lal Rawn(神学硕士生)和Hninsi 姐妹(特别生)于2009年9月13日喜获长女。

Visitors 访客



Rev Wolfgang Grieninger (2nd from left) brought a few friends to visit STM on 2 September 2009. They are Rev Dr Y. Franklin Ishida, Director for Asia and the Pacific at Evangelical Lutheran Church in America (3rd from left), Rev Philip Baker from Evangelical Lutheran Church in America (2nd from right) and Rev Dr Traugott Farnbacher, Secretary for Papua New Guinea, Pacific and East-Asia of Mission One World, and full-time minister in the Evangelical Lutheran Church of Bavaria (middle).

Wolfgang Grieninger牧师(左二)带领数位朋友于2009年9月2日到访本院。他们是美国福音信义会的亚洲及太平洋区会主席Y. Franklin Ishida牧师(博士)(左三)，来自美国福音信义会的Philip Baker牧师(右二)以及“宣教一个世界”的东亚、太平洋及巴布亚新几内亚区秘书Traugott Farnbacher牧师(博士)，他同时乃德国巴伐利亚福音信义会的牧师(中间)。

Reading Romans 13 in Rome *by Rev Dr Lim Kar Yong*



From Left: Rev Dr Lim Kar Yong, Dr William Campbell, Dr Kathy Ehrensperger, Anthony Cogliolo, and Edward Pillar

The 2009 International Meeting of the Society of Biblical Literature was held in Rome from June 30 – July 4, 2009. Hosted by the Pontifical Biblical Institute and the Pontifical Gregorian University, this year's Meeting attracted more than 750 attendees from 46 countries.

I presented my paper in the Paul and Pauline Literature Programme Unit. Titled "Reading Romans 13:1-7 with Multiple Lenses: Some Reflections from A Multi-Faith Context with Malaysia as A Test Case", I employed the theory developed by political scientist, James Scott, in reading Romans 13:1-7, a difficult text which has been

subjected to numerous debates, ranging from complete surrender to critical submission to the ruling authorities. By analyzing both the "public discourse" and "hidden transcript" developed by Scott, this paper attempted to use Malaysia as a test case where Romans 13:1-7 could profitably be read from our pluralistic context.

This gathering of biblical scholars provided opportunities for scholarly exchange of ideas and the company of friendships, both old and new-found, to be strengthened. I had the pleasure of meeting my doctoral supervisor, Dr William Campbell, and his wife, Dr Kathy Ehrensperger, and friends from my alma mater, University of Wales, Lampeter.

林家扬牧师(博士)于2009年6月30日至7月4日在罗马所举行的圣经文学协会国际会议中发表一篇有关罗马书13章的研究专文。

STM Alumni Association Homecoming Day 2009

2009年度STM校友会回校日

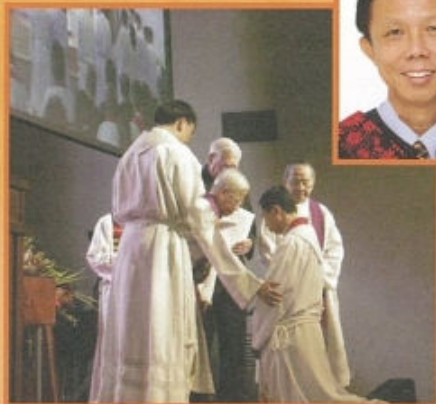


The Home Coming Day for the STM Alumni Association was held from the 5th-6th August 2009. It was held to coincide with the STM 30th Anniversary Celebration in Seremban and also with the intention to garner wider support from the alumni fellowship. A total of 33 members were present. The Principal of STM, Rev Dr Ezra Kok shared on the past, present and future of STM. He hoped that the Alumni Association would continue to play a significant role in the support of STM.

The speaker for the session was Elder Tan Kong Beng, the Christian Federation of Malaysia (CFM) Executive Secretary. He spoke on "The Christian Response Towards The Current Political Issues In Malaysia". Elder Tan highlighted the long-term issues that Christians faced in Malaysia and also mentioned the current political issues. He stressed that, as Christians and citizens of Malaysia, we need to be familiar with the Federal Constitution. "Buy a copy of the Federal Constitution and read up your rights and privileges as a citizen of Malaysia," he emphasized.

STM校友会一年一度的回校日已于2009年8月5至6日举行。今年的回校日旨在配合在芙蓉校园所举办的STM 30周年纪念庆典。一共有33位校友出席。院长郭汉成牧师(博士)分享学院的过去, 现在与未来。他期望校友会继续在支持学院上扮演重要角色。

马来西亚基督教联合会执行秘书陈光明长老担任讲员, 主题为“基督徒对现今政治议题的回应”。他主要提出长期以来基督徒在马来西亚所面对的议题以及当前的政治议题。他强调身为马来西亚公民的基督徒, 我们需要熟悉马来西亚联邦宪法。他再次强调, “买一本马来西亚联邦宪法, 读你们身为马来西亚公民所拥有的权利与特权。”



Congratulations to Rev Chew Kean Kee 至诚恭贺周建基牧师

We express our heartfelt congratulations on his ordination as an ordained minister of the Lutheran Church in Malaysia and Singapore on 31 August 2009. Rev Chew has been serving as a faculty member since 1999 and we are very glad at his ordination. As of 1 September 2009 until 31 August 2010, he is on sabbatical leave. In the meantime, Rev Dr Tan Jin Huat is appointed as the Acting Dean of Students.

我们至诚恭贺周建基讲师于2009年8月31日由马新基督教信义会按立为牧师。他自1999年担任本院讲师至今。我们为他的按牧欢欣。从2009年9月1日至翌年8月31日为他的安息年。在现阶段，陈仁发牧师(博士)将为代学生主任。

New Faculty Members 新讲师

At the recent Council Meeting on 6 August 2009, the Council approved the appointment of Pastor Law Choon Sii (with immediate effect) and Rev Dr Ong Meng Chai (with effect from 1 April 2010) as faculty members. We welcome both of them to the faculty. With their appointments, our present faculty is further strengthened.

于2009年8月6日召开的本院董事会会议审议通过聘请两位新讲师。刘聪赐讲师的任期由即日起生效，而王敏才牧师(博士)将自明年4月1日起加入本院的讲师阵容。我们热切欢迎他们并深信这将更壮大我们的讲师阵容。



Pastor Law Choon Sii comes from Kai Nguong Methodist Church in Sarawak. Currently, she attends Varsity Gospel Centre in Petaling Jaya. In 1999, she completed her Bachelor of Biomedical Science at University of Malaya.

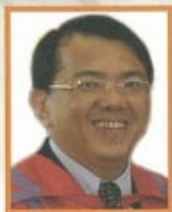
Thereafter, she served as a campus staff in Malaysia Campus Crusade for Christ for three years before leaving for formal theological training at Trinity Theological College, Singapore. She graduated with the Master of Divinity degree in 2006. After coming back from Singapore, she began her pastoral ministry at Varsity Gospel Centre. While pursuing her Master of Theology (SEAGST) degree at Seminari Theoloji Malaysia, she continues to serve in the church. She was awarded the MTheol degree in 2008 with the dissertation "An Exegetical Study of Romans 2:12-16: Paul and Justification by Law". She specialises in New Testament Studies.

刘聪赐讲师来自砂劳越卫理公会开元堂，目前参与八打灵再也大专福音中心。自1999年毕业于马来亚大学生物医学系后，她曾担任马来西亚学园传道会大学部同工三年之久。之后，她前往新加坡三一神学院接受神学训练，并于2006年获得道学硕士学位。回国后，她在大专福音中心牧会。当她在马来西亚神学院攻读神学硕士(东南亚神学研究院)课程时，她继续参与教会的服侍。在2008年，她获得神学硕士学位(主修新约)。她的论文题目是「罗马书第二章第12节至第16节释经：保罗与行律法称义」。



Rev Dr Ong Meng Chai earned his PhD in Theology from King's College, University of London in 2003. He has presented a number of papers and self-published a book, *The Bible and Homosexuality*, 2007 (48pp). He is an experienced lecturer, having taught at various bible colleges/seminaries since 1991. His areas of teaching interest are Christian Theology, Pastoral Theology and Biblical Studies (English). He is also an ordained minister of the Evangelical Free Church of Malaysia and has served as a pastor in two churches since 1986. Formerly, he was a lecturer and Head of the Civil Engineering Department at Institute Technology Jaya, Kuala Lumpur and an Assistant Research Officer with the Standards and Industrial Research Institute Malaysia, Shah Alam.

王敏才牧师(博士)于2003年获得伦敦大学国王学院所颁发的哲学博士学位(主修神学)。他曾发表多篇学术研究专文并于2007年自行出版一本48页有关圣经与同性恋的书。自1991年，他曾在多间圣经学院/神学院执教鞭，主要是以英文教导基督教神学，教牧神学与圣经研究，乃一位拥有丰富经验的讲师。与此同时，他也是一位由马来西亚基督教播道会所按立的牧者。自1986年起在两间教会服侍多年。在此之前，他曾在一间吉隆坡的工艺学院担任土木工程部门的主管与讲师。他也曾在马来西亚规格及工业研究公司(SIRIM)担任研究助理。



Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师(博士)

Resumed his position as STM Principal after 6 months on sabbatical leave. During his sabbatical leave, he spent most of the time writing a commentary on Ephesians in Chinese. The commentary will be published soon. • 1-5 July Attended the ATESEA General Assembly held at SAAT, Malang, Indonesia. Elected as the honorary treasurer of ATESEA for the term 2009-2012. • 26 Aug Presented STM report at the Synod of the Anglican Diocese of West Malaysia • 29 Aug Presented STM report at the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) Bi-annual Conference • 31 Aug Attended the LCMS's Dedication Service of the new Luther Centre cum Ordination Service • 3-7 Sept Attended the ATESEA Executive Committee meeting in Manila • 10-11 Sept Participated in the Bridge Communications Seminar. • 11-12 Sept Conducted bible study on Romans at Mega Chinese Methodist Church • 经过6个月的安息假, 恢复院长一职。安息假期间, 他着心于撰写以弗所书注释(中文版)。该注释书即将出版。• 7月1-5日: 出席东南亚神学协会在印尼玛琅东南亚圣道神学院所举行的代表大会。被选为东南亚神学协会2009-2012年的荣誉财政。• 8月26日: 圣公会西马教区会议中发表学院报告。• 8月29日: 马新基督教信义会双年度会议中发表学院报告。• 8月31日: 出席马新基督教信义会新信义楼的献堂礼暨按牧典礼。• 9月3-7日: 出席东南亚神学协会在马尼拉所举行的执委会。• 9月10-11日: 参与文桥传播中心所主办的座谈会。• 9月11-12日: 在卫理公会美佳堂, 讲解罗马书。



Rev Anthony Loke 陆彦辉牧师

4 July Conducted Seminar on OT Wisdom Books at Hebron Presbyterian Church JB • 31 July-2 Aug Led Tutorial Group on Weekend Mission Trip to Kuala Lipis, Raub, and Bentong • 11-13 Sept Attended TRAC Joint Boards Meeting at STM • 19-21 Sept Spoke at Holy Light Lutheran Church KL Church Camp in PD • 7月4日: 在长老会士古来希伯伦堂会主持有关旧约智慧书的讲座会。• 7月31日至8月2日: 带领教牧小组于周末到彭亨州瓜拉立卑、劳勿和文冬进行短宣。• 9月11至13日: 出席在本学院所举行的卫理公会三一年议会各部联席会议。• 9月19至21日: 在波德申举办的吉隆坡沙叻秀圣光信义会的教会营会担任讲员。



Rev Dr Philip Siew 萧帝佑牧师(博士)

23-25 July Attended the International Leadership Summit organized by the Eagles Communications in Singapore. • 15 Aug Spoke at the Lay Ministry Training Seminar at Kuantan CMC. • 16 Aug Spoke at the Teenagers Sunday at Kuantan CMC. • 20-22 Sept Spoke at the family camp of Kepong CMC. • 7月23至25日: 出席由新加坡“Eagles Communications”所主办的国际领袖高峰会。• 8月15日: 在卫理公会关丹牧区的信徒事工训练座谈会担任讲员。• 8月16日: 在卫理公会关丹牧区的青年主日担任讲员。• 9月20至22日: 在卫理公会甲洞牧区所主办的家庭营担任讲员。

**Rev Tee Heng Peng 郑亨平牧师**

18 July Spoke at the Ulu Yam CMC, Revival Meeting • 7月18日：在卫理公会乌汝音牧区所举办的培灵会担任讲员。

**Pastor Elaine Goh 吴慧芬讲师**

4 July - 1 Aug Conducted a Chinese TEE course on Interpreting OT: Psalms at PJ Logos Presbyterian Church. • 19 July

Presented a paper entitled "The Imperative to Live Appropriately: A Cross-textual Reading of Ecclesiastes 11:1-6 and Confucius' Sayings in the Analects" at Faith and Culture Research Centre. • 22-23 Aug Spoke on the theme "Breaking Barriers, Rebuilding Lives" at CAC Methodist Women Annual Conference in Makhota Hotel, Malacca. • 29 Aug Spoke at CAC Central District Youth Fellowship at KL Methodist Church. • 7月4日至8月1日：在八达岭原道堂教中文部延伸课程“旧约研读：诗篇”。 • 7月19日：在信仰与文化研究中心发表一篇研究专文“智者言说生活态度：传道书11：1-6和《论语》的文本互涉”。 • 8月22-23日：在马六甲皇冠酒店所进行的西马华人年议会妇女常年大会主讲，主题为“突破障碍，重建生命”。 • 8月29日：在吉隆坡卫理公会所进行的西马华人年议会中部教区青年团契担任讲员。

**Rev Dr Wong Tik Wah****黄迪华牧师(博士)**

25 July Spoke at the CAC South Central District MAF Revival Meeting at Seremban CMC • 22-23 Aug Spoke at the Selayang CMC, Revival Meeting • 9

Sept Presented a paper at the conference of "Exploring the Relationship between the Chinese Methodist Church and Chinese Society" @ Pioneer Methodist Church • 7月25日：在卫理公会南中教区成年团契培灵会担任讲员。 • 8月22至23日：在卫理公会士拉央牧区培灵会担任讲员 • 9月9日：在实兆远福州星场双九节第三届历史研讨会“探讨卫理华人教会与华社关系”中发表一篇研究专文“关顾贫苦大众：再思卫斯理约翰的劝导”。

**Mr Allen McClymont**

27 July Participated in a half-day seminar on the 'Strategic future of theological education in Asia' led by Rev

Dr Tan Kang San at Bible College of Malaysia (BCM). • 21-23 and 28-30 August Taught Introduction to the New Testament, TEE course at Malaysian Care • 2-8 September Attended the OMF Evangelization Council in Singapore • 4-6 and 11-13 September Taught the Book of Acts, TEE course in Kuching • 7月27日：参与在马来西亚圣经学院所举行的讲座会“亚洲神学教育策略性的未来”，主讲员为陈江山牧师（博士）。 • 8月21至23日和28至30日：在马来西亚基督徒关怀协会教导神学教育延伸课程“新约导论” • 9月2至8日：出席海外基督使团在新加坡举行的布道理事会。 • 9月4至6日和11至13日：在古晋教导神学教育延伸课程，探讨“使徒行传”。



Friends & Partners of STM 神学院挚友和伙伴

Please support STM by joining us as Friends or Partners of STM. As a token of our appreciation, we would like to send you some gifts and a membership card that entitles you to certain privileges in STM.

STM诚邀您成为我们的挚友或伙伴；我们将赠送一张会员优惠卡和一些小礼物，以示感激。

REPLY SLIP 回条

☐ STM Friend 神学院挚友 ☐ RM300 ☐ M500 ☐ RM1,000 ☐ RM _____

Friends of STM (individuals/families) 神学院挚友 (个人或家庭)

☐ STM Partner 神学院伙伴 ☐ RM1,000 ☐ RM5,000 ☐ RM10,000 ☐ RM _____

Partners of STM (churches / organisations) 神学院伙伴 (教会或机构)

I / Church would like to enclose RM _____ cash / cheque no: _____

as an annual pledge.

本人 / 教会乐意奉献RM _____ 现金/支票号码 _____

Person/Church Name 个人姓名/教会名称: _____

Address 地址: _____

Phone 电话: (O) _____ (H) _____

Fax 传真: _____ (H/P) 手提: _____

Email 电邮: _____

Preferred language correspondence 通信语言选择: ☐ English 英文 ☐ Chinese 中文

ALL CHEQUES SHOULD BE CROSSED A/C PAYEE ONLY AND MADE PAYABLE TO:

请用划线支票及在收款者栏写上 "SEMINARI THEOLOJI MALAYSIA"

FOR OFFICE USE ONLY 供办公处使用

Inquiry in English, please call **Ms. Denise Tan** and inquiry in Chinese, please call **Ms. Sally Yap**

以中文询问请联络晓红姐妹而以英文询问请联络瑞玲姐妹

Email 电邮: denise@stm.edu.my / siewhong@stm.edu.my Tel 电话: 06-632 2815 Fax 传真: 06-632 9766

Berita STM Editorial 院讯编辑

Chief Editor 总编辑:

Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师(博士)

Assistant Editors 副编辑:

Ms Denise Tan (English)

Ms. Sally Yap (Chinese) 叶晓红姐妹(中文)

STM Publication Committee 出版委员会:

Mrs Vernie Wong

Mr Allen McClymont (English)

Rev Dr Wong Tik Wah (Chinese) 黄迪华牧师(博士) (中文)



马来西亚神学院

Seminari Theoloji Malaysia (41050-P)

Lot 3011 Taman South East,

70100 Seremban,

Negeri Sembilan,

Malaysia.

Tel: 606-6322815 Fax: 606-6329766

Email: admin@stm.edu.my

Website: www.stm.edu.my